联合国 S/2004/26

安全理事会

Distr.: General
14 January 2004
Chinese
Original: English

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会2003年7月30日第1494（2003）号决议提交。安理会在该决议中决定延长联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任务期限至2004年1月31日。本报告提供2003年10月17日我提出上一份报告（S/2003/1019）后格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。卡齐·阿什法克·艾哈迈德少将（孟加拉国）继续担任首席军事观察员。联格观察团截至2004年1月1日的兵力为118名军事观察员和10名民警（见附件）。

二. 政治进程

3. 我的特别代表和联格观察团不断努力推进格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程，并且在秘书长之友小组的支助下，继续在三个优先领域（经济合作、难民和国内流离失所者的回返、政治和安全事务）开展工作。这三个优先领域是2003年2月和7月由联合国主持的秘书长之友小组会议所建议的（见S/2003/412，第3段；S/2003/1019，第5至8段）。就这三组问题开展的注重成果的活动，包括在格鲁吉亚和俄罗斯联邦两国总统于2003年3月在索奇商定设立的工作组框架范围内开展的活动（见S/2003/412，第5段），依然是在格鲁吉亚和阿布哈兹双方之间建立共识，并在题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函（见S/2002/88，第3段）基础之上，最终就全面政治解决办法进行有意义的谈判的关键手段。

4. 自2003年11月2日的国会选举以来，格鲁吉亚国内政治事态发展造成该国不稳定局面的升级，而我对此给予了密切的关注。我呼吁各方采取最大限度的克制，并敦促他们尽一切可能的努力，为危机的和平解决开展可行的政治对话。在爱德华·谢瓦尔德纳泽总统于2003年11月23日辞职后，我向临时总统尼诺·布

04-20536 (C) 150104 160104

里贾纳泽转达了国际社会对采取步骤在宪法框架内解决政治危机的赞赏，并就联合国对格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程的支助和继续参与向她作出承诺。

5. 我的特别代表继续与双方以及秘书长之友小组代表在第比利斯和代表本国首都保持密切联系，这是鉴于政局动荡，特别需要避免和平进程停滞不前，甚至出现倒退。她分别在莫斯科和柏林与俄罗斯联邦总统负责处理格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的特别代表、第一副外交部长瓦列里·洛什申宁和德国负责俄罗斯、高加索和中亚问题的特别代表诺贝特·巴斯进行单独磋商；她还会晤了美利坚合众国国务院负责欧亚冲突问题特别谈判代表鲁道夫·佩里纳。

6. 2003 年 11 月 20 日至 24 日，主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺与我的特别代表一道在第比利斯和苏呼米同格鲁吉亚和阿布哈兹双方领导人举行会谈。副秘书长回顾了自他 2002 年 11 月上一次访问以来取得的进展，并向双方强调了进一步恪守《1994 年莫斯科协定》(S/1994/583 和 Corr.1，附件一)、经常性对话以及继续开展务实合作的重要性，在安全事项及回返问题上尤其是如此。2003 年 11 月 24 日，他在与新任命的格鲁吉亚临时总统会晤时申明，联合国依然致力于促进问题的持久解决，并充分尊重格鲁吉亚的主权和领土完整。

7. 为支持双方在复杂的政治环境下履行以往的各项承诺并保持经常性对话，我的特别代表为召开关于安全保证问题的第二次会议（见 S/2003/751，第 5 段）作出了更大努力。尽管双方承认有必要就这一问题进一步深入交流，但会议未能举行。阿布哈兹一方表示，在 2004 年 1 月总统大选之前将不与格鲁吉亚一方举行对话。原定在 12 月份举行的 2003 年 10 月 8 日《加里议定书》执行情况审查会议（见 S/2003/1019，第 10 段），也由于同样原因推迟。

8. 与此同时，观察团继续进行准备工作，以使难民和国内流离失所者可以在安全、有尊严的情况下持续地返回。最初的返回地点是加里地区。联格观察团与联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）合作，在从双方收到的信息反馈的基础之上，进一步拟订了回返问题概念文件草案，为索奇工作组就这一问题举行下一届会议作好准备。

9. 根据 2003 年 10 月 12 日至 18 日由联合国主持的秘书长之友小组第二次会议的建议，我的特别代表率领一个格鲁吉亚-阿布哈兹部长级联合访问团前往波斯尼亚和黑塞哥维那及科索沃、塞尔维亚和黑山访问（见 S/2003/1019，第 6 段）。这次访问使双方有机会研究由联合国领导的在冲突后局势中展开行动的最佳做法，特别是有关维持治安和难民回返的最佳做法，并亲眼目睹为实现多族裔和解而正在进行的努力。双方评估了联合国在这些进程中的作用以及迄今已取得的积极成果。他们表示特别有兴趣将来让自己的警官在欧洲安全与合作组织（欧安组织）负责的科索沃警务学校接受培训。对于如何有目的地将从在巴尔干地区遇到的具体冲突后问题中吸取的一些经验移植到格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程，联格观察团已完成了初步分析。

10. 作为2002年安全评估团（见S/2003/412，第16段）的后续行动，联合国开发计划署（开发计划署）预防危机和复原局于2003年11月30日至12月17日率领一个访问团前往加里地区以及毗邻的奥恰姆奇拉和特克瓦尔切利地区中受冲突影响的区域。访问团的目的是评估可持续复原进程对于当地居民和可能回返者的可行性，并确定为改善总体安全环境和确保可持续回返需要采取的进一步行动。访问团特别考察了社会和经济复兴方面的需求，以及执行访问团建议的方式和优先项目。难民专员办事处、联合国儿童基金会、联合国志愿人员方案(志愿人员方案)和联格观察团的代表参加了访问团。联格观察团在访问团的筹备和落实工作中起到了关键作用。访问团审查了当地经济和社会基础设施遭受破坏的程度，农业与经济、住房与基础设施、卫生与教育等方面的复原需求以及加强机构的工作，并考察了分阶段、全方位、分区复原办法的可行性。访问团指出，拟议的复原方案的工作应有助于建立适足的安全环境，反之亦然。

11. 尽管阿布哈兹一方总体而言对增强务实合作采取了建设性态度，但仍坚持拒绝接受关于权限的文件及其送文函。阿布哈兹一方继续提出其1999年单方面“独立宣言”（见S/1999/1087，第7段），表示这是进行任何地位谈判的关键障碍。

12. 由于11月下旬第比利斯更换领导人，苏呼米的政治力量为2004年选举事实上的总统预先作出部署，政局趋于动荡和复杂。尽管如此，联格观察团继续开展已获授权的活动。谢瓦尔德纳泽总统辞职后，阿布哈兹一方担心第比利斯不稳定可能波及其领土，新领导人可能采取更强硬的路线解决冲突，并特别提到格鲁吉亚一些政治人物以好斗言辞谈到可能采取军事办法解决冲突。与此同时，阿布哈兹一方表示十分关注阿布哈兹局势的稳定，以及在新总统当选和成立政府后继续谈判进程。格鲁吉亚一方强烈批评未事先与格鲁吉亚领导人协商或协调，邀请阿布哈兹和南奥塞梯事实上的高级官员和阿扎尔自治共和国领导人于2003年11月底同时访问莫斯科。此外，格方还抗议阿布哈兹一些事实上的官员发表关于加强军事准备的声明，并继续尖锐批评阿布哈兹居民可免签证前往俄罗斯联邦旅游的办法、阿布哈兹有计划地争取俄罗斯国籍的行动，以及阿布哈兹为实施与俄罗斯联邦建立联系关系的构想所采取的进一步行动（见S/2003/412，第7段）。

13. 鉴于上文第12段提到的政治动态，同意应于2004年初举行由联合国主持的下一次集思广益高级别会议。

三. 业务活动

14. 在本报告所述的整个期间，联格观察团继续每天对加利区和祖格迪迪尔区进行地面巡逻。没有任何违反1994年《莫斯科协定》的记录。

15. 2003年6月5日联格观察团4名成员被绑架之后，至今仍暂停对科多里峡谷的巡逻（见S/2003/1019，第18段）。联格观察团已完成对这起人质事件的调查，建议为军事观察员的安全和保障采取额外安全措施。随后，观察团开始同格鲁吉

亚和阿布哈兹及独立国家联合体（独联体）维持和平部队共同努力制定一项适当的业务计划，以便在 2004 年春恢复巡逻，但条件是制定和实施更有力的安全措施，双方特别是格鲁吉亚当局为确保联格观察团工作人员的安全做出明确承诺。出于安全上的考虑，继续暂停直升机巡逻；行政航班继续沿着黑海上空专门指定的路线飞行。

16. 联格观察团继续在业务一级努力建设双方信任，减小出现误解的可能性。联格观察团领导的联合实况调查组继续调查暴力事件，双方和独联体维持和平部队都积极参加。调查组的工作组从苏呼米迁至加利，以缩短反应时间；大多数事件继续发生在加利区。目前正在调查 8 个案件。

17. 四方周会继续为双方提供建设性论坛，当着首席军事观察员和独联体维持和平部队高级工作人员的面讨论与安全有关的事项。在本报告所述期间，关切的问题包括格鲁吉亚反对阿布哈兹设“边界警卫”和“海关站”，阿布哈兹则关切非法武装集团越过停火线活动。

科多里峡谷

18. 联格观察团不在科多里峡谷巡逻，继续依靠独联体维持和平部队和双方的报告了解当地形势。三方的报告都表明，在报告所述的整个期间，科多里峡谷的局势依然平静。实际上，10 月以来峡谷的大部分区已不通行，因为洪水破坏或摧毁了一些桥梁，并冲毁了沿格鲁吉亚控制的科多里峡谷上游和阿布哈兹控制的峡谷下游的主要道路大部分地段。格鲁吉亚当局和阿布哈兹当局都报告，必须大修才能再次使用沿峡谷的道路，但修理工程春天才开始。

19. 联格观察团努力在科多里峡谷建立额外机制加强双方之间的信任。在此方面，观察团推动在科多里峡谷上游建立阿布哈兹当局和格鲁吉亚高级代表之间的直接电话联系。双方已经使用此电话联系，互通关于 10 月洪灾和随后冬季大雪造成的破坏程度。此外，电话直通还便利向若干当地社区提供人道主义援助。

加利区

20. 10 月初，加利区安全局势严重恶化，八天内 10 人被杀。最严重的一起事件发生于 10 月 5 日，在靠近停火线的加利市东部迪克哈祖加-阿布哈兹安全站附近发生伏击事件，二名阿布哈兹民兵、一名当地妇女和二名行凶枪手被打死。在 10 月 3 日发生的另一起攻击事件中，二名男子丧生。10 月 9 日，一名妇女在抢劫中丧生，另外在加利市北边的科霍拉村发现两具尸体。

21. 应回顾，2003 年 10 月 8 日当事双方、联格观察团和独联体维持和平部队签订一项议定书。根据其中的规定，双方同意彼此更密切地合作打击犯罪，并与联格观察团合作改善当前的安全气候（见 S/2003/1019，第 10 段）。四方周会监测

该议定书的执行情况。作为改进安全状况的进一步措施，联格观察团加强巡逻，从任务区其他地点向加利区增派6名军事观察员。

22. 10月中旬，安全形势有所改善，尽管还偶有不稳定状况。据报道，在本报告所述期间其他时候另有六人丧生，包括10月17日的一起谋杀事件；11月3日和11月4日各有一名男子被杀；12月12日二名男子在不同事件中被杀；12月20日加利区南部的一个村庄加吉达的村长被谋杀。大多数事件都发生在停火线附近。在报告所述整个期间的数字包括：16人在10起事件中被杀、15起抢劫事件、3起枪击事件和5起绑架事件。此外，在11月17日发生的一起事件中，独联体维持和平部队的一辆车被射击，11月23日阿布哈兹民兵拘留三人，11月29日三人全部获释。12月25日三名阿布哈兹警卫被绑架，12月27日阿布哈兹民兵短暂关押25名当地居民。他们在12月28日获释，没有受到伤害。有些村庄在柑橘收获季节组织自卫队和（或）雇用警卫保护柑橘。在报告所述的整个期间，阿布哈兹驻加利区的安全部队仍保持高度戒备状态，最初是为格鲁吉亚议会选举作好准备，后来是由于进行这一选举。

祖格迪迪区

23. 祖格迪迪区的暴力和犯罪行为同样有增无减，但杀人案远远低于加利区所记录的案发数量：在已记录的案件中，有6人在四次不同事件中被害；发生了16次抢劫；发生了3次枪击事件。12月4日，约65名国内流离失所者在祖格迪迪区总部门外举行和平示威，抗议政府不发放每月补助。此事在当地民政当局和警察当局协助下得到解决。民政当局和警察当局向联格观察团保证将采取适当措施，确保联格观察团人员，包括巡逻人员的安全保障。在整个11月期间，反对派政治团体也在政府大楼外低调举行了示威活动，对议会选举产生的正式结果表示抗议。

四. 同独立国家联合体集体维持和平部队的合作

24. 联格观察团继续在执勤和指挥方面，特别是在联合实况调查小组和四方周会中，同独联体维持和平部队密切合作。我的特别代表和首席军事观察员同独联体维持和平部队指挥官定期会晤，在工作一级也定期举行会议。使这种合作得到巩固。

五. 警务问题

25. 根据安全理事会关于观察团增加一个民警部分以强化联格特派团的任务执行能力的决定，已于2003年11月和12月部署了首批10名民警，包括高级警务顾问和他的办公室主任。但已暂定推迟部署民警部分其他人员。这是由于事实上的阿布哈兹政府告知，事实上的议会对在阿布哈兹控制地区，特别是在加利区派驻联格观察团警察所作出的反应不佳，因此，需要推迟部署其余的警察。

26. 我的特别代表一直在同阿布哈兹当局密切合作，商定已在格鲁吉亚阿布哈兹的警察的执勤办法，然后再全面部署其余人员。与此同时，联格观察团民警同格鲁吉亚政府成员举行了介绍会议，并开始对祖格迪迪区最紧迫的培训和设备需求进行初步评估。他们还着手进行准备工作，以便同联格观察团军事观察员一道在祖格迪迪区巡逻。目前还在挑选 15 名祖格迪迪区警察，让他们在欧安组织领导的科索沃警务学校接受培训。

六. 人权和人道主义状况

27. 人权状况仍然岌岌可危，加利区尤为如此。联合国苏呼米人权办事处经过对加利区发生的若干谋杀和绑架案件进行监测证实，法治工作仍较为薄弱，不足以确保该区居民的生命权、人身安全和保障等基本人权受到保护。人权办事处还注意到，加利区有许多儿童仍未享受到接受母语教育的权利。除非依照 2000 年 11 月的联合评估团的建议（见 S/2001/59，附件二），允许人权办事处在加利区全时派驻人员，否则人权办事处的能力就会受到限制，无法充分促使各方认识和遵守国际人权规范。

28. 国际机构和非政府组织继续努力帮助弱势群体，向他们提供食物、医疗服务以及基础设施方面的援助。哈洛信托会继续提供排雷服务和防雷宣传训练。难民专员办事处最后确定了其学校修复项目的 2003 年部分，在 2003 年最后一个季度完成了对格鲁吉亚阿布哈兹另外七所学校（包括加利区的六所学校）的修缮工作。阿布哈兹 14 000 多名儿童继续受益于难民专员办事处的学校修复方案。难民专员办事处继续向苏呼米的 270 多名弱势者和老年人提供协助。西班牙非政府组织消除饥饿行动在欧洲联盟委员会人道主义事务处（欧盟人道处）的资助下，已经开始执行一个为期 10 个月的新项目，目的是改善停火线两边的弱势家庭的粮食安全。消除饥饿行动还继续经办世界粮食计划署的“以工换粮”项目，使 13 550 个弱势家庭受益。这个项目同样由欧盟人道处资助。瑞士发展和合作署于 11 月提供资金，用于执行一个新的社区开发项目，而且该署还继续资助一个旨在改善个人和集体住房质量的项目。联合国妇女发展基金安排举办研讨会，讨论妇女在建设和平、两性问题和社区对话方面的作用，并在加利区出版发行了一份妇女与和平问题杂志的初版。联合国志愿人员方案侧重于发展当地的非政府组织和推广创收项目。

29. 联格观察团继续有针对性地及时提供援助，改善国内流离失所者的生活条件，并整修道路和桥梁，以便于军事巡逻队通行。又有两个速效项目已经完成，使 2003 年完成的速效项目总数达 16 个。另有 21 个项目处于执行后期或者中期，其他 10 个项目正在等待捐助者发放资金。

七. 支助问题

30. 观察团已完成了联格观察团苏呼米总部箱式综合办公区的建造工程，现在所有办公室全已迁入这个办公区。以前在 Aitar 饭店租用的办公设施已经腾清。

八. 财务方面

31. 大会2003年6月18日第57/333号决议为联格观察团2003年7月1日至2004年6月30日期间批款32 092 900美元（毛额），相当于每月2 674 408美元。这些款额的分摊须经安全理事会作出决定，延长观察团的任务期限。

32. 如果安全理事会决定将联格观察团的任务期限延至2004年1月31日之后，观察团到2004年6月30日的维持费将限于大会核定的每月数额。

33. 截至2003年11月30日，结欠联格观察团特别账户的未缴摊款达890万美元。到该日为止，结欠所有维持和平行动的未交摊款总计达11亿美元。

九. 意见

34. 我欢迎所取得联合国领导的和平进程在2003年的势头，欢迎秘书长之友小组更多地参与和双方再次表示愿意建设性地解决重大关注领域的具体问题——经济合作、难民和国内流离失所者回返和政治与安全事务。为了帮助确定这些任务的优先次序及其执行工作，联合国主持的秘书长之友小组高级别会议扩大了现有的一套和平进程机制，并且在2003年3月格鲁吉亚——俄罗斯首脑会议后成立的工作组补充了这些机制。这些主动行动在本审查期间导致了一些进展，特别是在回返和安全方面：部署联格观察团的民警部门，在此之前，为研究最佳做法访问了巴尔干地区，开发计划署带头进行了复兴可行性研究和双方在打击犯罪活动方面进一步合作。

35. 然而，这些进展依然十分缓慢，而且联格观察团在秘书长之友小组的支持下不断作出努力，使双方注意须向前迈进。同时，停火线双方日益复杂的政治局势和导致谢瓦尔德纳泽总统11月辞职的事件已使和平进程暂时停顿下来。在联合国主持下，秘书长之友小组第三次会议定于2004年初举行，这将提供一个令人欢迎的机会评估现状并设法使和平进程优先事务取得新的进展。

36. 在这种情况下，我鼓励双方继续执行2000年联合评估团和2002年安全评估团提出的但尚未落实的建议：鉴于人权状况岌岌可危和更多的人可能返回加利区，开设人权办事处分部和解决加利区授课语文的争端已刻不容缓。如果双方真正决心改善加利区的安全局势，他们就应当更有效地调查和防止犯罪行为，而不论其性质为何。联格观察团民警部门愿意随时协助地方执法机构进行这些工作。在这方面，我期待阿布哈兹一方确认联格观察团可以在加利区部署其余民警，以便他们在该地区开展授权的活动。

37. 权限分配文件及其送文函最后定稿已有两年了，它们得到秘书长之友小组和安全理事会的充分支持，但是关于阿布哈兹在格鲁吉亚国内未来政治地位问题的谈判还没有开始。安全理事会主要成员继续明确重申他们对格鲁吉亚主权和领土完整的支持。我再次呼吁阿布哈兹一方放弃不妥协的立场并利用第比利斯领导人变更的机会，通过谈判实现双方可接受的持久解决。

38. 联格观察团人员的安全继续是令人关注的大问题。我提醒双方，他们有责任时时刻刻确保联格观察团人员的安全并以具体行动兑现这方面的保证。逮捕和起诉针对联格观察团人员的各种犯罪活动，包括 2001 年击落联格观察团直升机的肇事者，是表明双方真心保护联格观察团工作人员安全的最佳做法。在安全问题上进行及时有效的合作还能够恢复科多里峡谷的巡逻，这仍是联格观察团任务的重要部分。

39. 我深信，联格观察团的驻留对于维持冲突区的稳定，推动和平进程以实现全面政治解决继续是至关重要的。因此，我建议把联格观察团的任务期限再延长六个月，到 2004 年 7 月 31 日为止。

40. 最后，我要感谢我的特别代表海迪·达格利阿维尼、她的副手罗莎·奥通巴耶瓦和首席军事观察员卡齐·阿什法克·艾哈迈德少将所作的不懈努力。他们的专业精神和领导才干继续指导特派团努力促进格鲁吉亚阿布哈兹的冲突获得持久解决。我还要赞扬联格观察团的男女工作人员在困难和往往危险的情况下锲而不舍地和以忘我精神完成安全理事会交给他们的任务。

附件

提供军事观察员和民警人员的国家（截至 2004 年 1 月 1 日）

派遣国	军事观察员
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	9[a]
捷克共和国	6
丹麦	5
埃及	3
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	7
巴基斯坦	9
波兰	4
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	118

派遣国	民警人员
德国	4
匈牙利	2
波兰	1
瑞士	3
共计	10

[a] 包括首席军事观察员。

Map No. 3837 Rev. 39 UNITED NATIONS
January 2004

Department of Peacekeeping Operations
Cartographic Section